

# Manuale SREL & SREL2

12.2016

# Manuale SREL & SREL2

## Sommaro

<b>1</b>	<b>Uso conforme</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Avvisi di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Indicazioni generali</b> .....	<b>7</b>
3.1	Versioni.....	7
3.2	Accessori .....	10
3.3	Alimentazione di tensione .....	11
3.4	Definizione della posizione di montaggio.....	11
3.5	Altre informazioni .....	11
<b>4</b>	<b>Messa in funzione</b> .....	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Collegamenti</b> .....	<b>14</b>
5.1	SmartRelè (SREL) .....	14
5.2	SmartRelè Advanced (SREL.ADV).....	15
5.3	SmartRelè2 (SREL2) .....	17
5.4	Note sui collegamenti di SREL .....	18
5.4.1	Segnali esterni.....	19
5.4.2	OMRON.....	20
5.4.3	Interfaccia Wiegand.....	21
5.4.4	Interfaccia Kaba Benzing, Siemens, Gantner LEGIC, Primion e ISGUS .....	22
5.5	Note sui collegamenti di SREL2 .....	22
<b>6</b>	<b>Configurazioni nel software</b> .....	<b>23</b>
6.1	LSM.....	23
6.1.1	Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: SmartRelè (G1).....	23
6.1.2	Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: SmartRelè (G2).....	26
6.2	MobileKey .....	29
<b>7</b>	<b>Segnalazione</b> .....	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>31</b>
8.1	Avviso batteria e sostituzione batteria in caso di impiego di SREL.BAT .....	31
8.2	Batteria di backup .....	31
<b>9</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>32</b>
9.1	Dati tecnici SREL .....	32

# Manuale SREL & SREL2

9.2	Dati tecnici SREL2 .....	33
9.3	Dima di foratura SREL2 bianco .....	34
<b>10</b>	<b>Supporto e ulteriori informazioni .....</b>	<b>35</b>

# Manuale SREL & SREL2

## 1 Uso conforme

Gli SmartRelè SimonsVoss sono interruttori elettronici azionabili con gli appositi supporti di identificazione (*ad es. transponder*). La gestione degli SmartRelè varia a seconda del rispettivo SmartRelè:

	GESTIONE	PROGRAMMAZIONE
<b>3063</b>	LSM-Basic, Business o Professional	SMART.CD
	LSM-Starter	CD.STARTER o SMART.CD
<b>MobileKey</b>	Applicazione web	MK.CD.STARTER

Alcuni SmartRelè possono essere programmati opzionalmente con i rispettivi router tramite LockNode interni. La prima programmazione dovrebbe essere comunque eseguita con un dispositivo di programmazione.

Gli SmartRelè possono essere utilizzati solo per gli scopi descritti nel presente manuale. Non sono ammessi altri utilizzi, che possono causare danni allo SmartRelè.

### NOTA

Gli SmartRelè vanno programmati sempre prima del montaggio e del collegamento!

## Manuale SREL & SREL2

### 2 Avvisi di sicurezza

#### **AVVISO**

L'errato montaggio o l'errata programmazione delle chiusure può determinare l'impossibilità di transito attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.

#### **AVVISO**

Le batterie utilizzate nello SmartRelè digitale possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitare le batterie!

#### **NOTA**

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte o altri componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

#### **NOTA**

Lo SmartRelè può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non è ammesso un utilizzo diverso.

#### **NOTA**

L'installazione di SimonsVoss SmartRelè presuppone conoscenze nell'ambito della meccanica della porta, delle autorizzazioni porta, del montaggio dell'elettronica e del software SimonsVoss. Il montaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato e addestrato.

#### **NOTA**

In caso di stoccaggio dello SmartRelè per un periodo superiore ad una settimana, è necessario rimuovere la batteria di backup.

#### **NOTA**

L'installazione dello SmartRelè deve avvenire nel rispetto delle direttive ESD (carica elettrostatica). In particolare, evitare di toccare le schede e i circuiti elettrici integrati posti al di sopra di esse.

#### **NOTA**

Dopo il montaggio e/o la sostituzione delle batterie dello SmartRelè eseguire obbligatoriamente un test di funzionamento.

#### **NOTA**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e perfezionamenti tecnici.

## Manuale SREL & SREL2

### NOTA

La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non è possibile assumersi alcuna responsabilità.

### NOTA

In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

### NOTA

Durante il collegamento e il montaggio dello SmartRelè, seguire scrupolosamente tutte le istruzioni. Tali istruzioni, così come quelle relative alla manutenzione, vanno consegnate all'utente dall'addetto al montaggio.

### NOTA

La sostituzione delle batterie deve essere eseguita solo da personale specializzato e addestrato.

### NOTA

Smaltire le batterie esauste in modo corretto e conservarle fuori dalla portata dei bambini.

### NOTA

Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare a tale scopo guanti puliti privi di grasso.

### NOTA

Utilizzare solo batterie approvate da SimonsVoss.

### NOTA

L'inversione di polarità può causare danni allo SmartRelè.

# Manuale SREL & SREL2

## 3 Indicazioni generali

### 3.1 Versioni

Gli SmartRelè sono disponibili in varie versioni per le diverse linee di prodotto. Prima di eseguire l'ordine, verificare che il tipo di SmartRelè scelto sia adatto alla propria applicazione.

<b>SREL (nero)</b>		<b>SREL2 (bianco)</b>	
<b>G1</b>		<b>G2</b>	
SREL	SREL.G2	SREL.G2.W	Versione base dello SmartRelè 3063.
SREL.ZK	SREL.ZK.G2	SREL.ZK.G2.W	Come la versione base dello SmartRelè 3063 ma con l'aggiunta del controllo accessi e della gestione delle fasce orarie.
SREL.ADV			Come la versione ZK dello SmartRelè 3063, ma con funzioni aggiuntive di output.
		SREL2.G2.W	Versione base dello SmartRelè2 3063.
		SREL2.ZK.G2.W	Come la versione base dello SmartRelè2 3063 ma con l'aggiunta del controllo accessi e della gestione delle fasce orarie.
		SREL2.ZK.MH.G2.W	Come la versione ZK dello SmartRelè2 3063, con l'aggiunta di un alloggiamento per lettore schede interno MIFARE® e la possibilità di collegare al massimo altri due lettori schede esterni MIFARE®.
		SREL	SREL
		.ZK	.ADV
Autorizzazione fino a 8.184 transponder		X	X X

# Manuale SREL & SREL2

Autorizzazione fino a 64.000  
transponder

Controllo accessi			X	X
-------------------	--	--	---	---

Ulteriori possibilità di collegamento				X
---------------------------------------	--	--	--	---

Supporto per schede Mifare  
e Desfire

Possibilità di collegamento  
per lettori schede esterni

	SREL .G2	SREL .ZK.G2	SREL .G2.W	SREL .ZK.G2.W
--	-------------	----------------	---------------	------------------

Autorizzazione fino a 8.184  
transponder

Autorizzazione fino a 64.000 transponder	X	X	X	X
---	---	---	---	---

Controllo accessi		X		X
-------------------	--	---	--	---

Ulteriori possibilità di collegamento

Supporto per schede Mifare  
e Desfire

Possibilità di collegamento  
per lettori schede esterni

	SREL2 .G2.W	SREL2 .ZK.G2.W	SREL2 .ZK.MH.G2.W
--	----------------	-------------------	----------------------

Autorizzazione fino a 8.184  
transponder

Autorizzazione fino a 64.000 transponder	X	X	X
---	---	---	---

Controllo accessi		X	X
-------------------	--	---	---

Ulteriori possibilità di collegamento

Supporto per schede Mifare e Desfire			X
---	--	--	---

Possibilità di collegamento per lettori schede esterni			X
---	--	--	---



## Manuale SREL & SREL2

### – **SmartRelè**

Lo SREL consente la sola autorizzazione Sì/No per un massimo di 8.184 diversi transponder.

### – **SmartRelè ZK**

Come la versione base (SREL), ma con la possibilità di attivare separatamente la registrazione degli ultimi 1.024 accessi (a partire dalla versione firmware 4.0.01.15) con data e ora o fasce orarie giornaliere per un massimo di cinque gruppi di persone e blocco/sblocco automatico.

### – **SmartRelè Advanced Version**

Come la versione ZK, ma con le seguenti funzioni aggiuntive:

- Collegamento di moduli esterni tramite bus a tre fili.
- Attacco per un'antenna esterna.
- Attacchi per interfacce seriali a terminali di registrazione delle ore o lettori controllo accessi.
- Attacco per LED o cicalini esterni.

### – **SmartRelè 2**

SREL2.G2.W funziona prevalentemente con transponder, quindi come componente esclusivamente "attivo". Tuttavia esiste anche la possibilità di utilizzare un CompactReader per far funzionare SREL2 con schede Mifare Classic/DERFire®. Questo SmartRelè consente la sola autorizzazione Sì/No per un massimo di 64.000 diversi transponder.

### – **SmartRelè 2 ZK**

Come la versione base (SREL2.G2), ma con la possibilità di attivare separatamente la registrazione degli ultimi 1.024 accessi con data e ora o fasce orarie giornaliere per un massimo di 100 gruppi di persone e blocco/sblocco automatico (commutazione temporizzata). Questa versione può essere utilizzata anche come gateway in reti virtuali.

### – **SmartRelè 2 MH**

Come la versione ZK. In questa versione si possono inoltre collegare due lettori schede esterni (SC.M.E.G2) e un lettore schede interno (SC.M.I.G2). Le schede Mifare Classic/DERFire® possono essere utilizzate con questo SREL2.

# Manuale SREL & SREL2

## 3.2 Accessori

Gli SmartRelè possono essere abbinati a diversi accessori. Prima dell'ordine controllare accuratamente che la combinazione sia ammessa.

### Accessori per SmartRelè 3063 G1

	SREL	SREL.ZK	SREL.ADV
MOD.SOM8			X
SREL.AV			X
SREL.BAT	X	X	X

### Accessori per SmartRelè 3063 G2

	SREL.G2	SREL.ZK.G 2	SREL.G2.W	SREL.ZK.G 2.W
WNM.LNI.SREL.G2			X	X
SREL.BAT	X	X		
SREL.AV	X	X		
SREL2.COVER1			X	X

### Accessori per SmartRelè2 3063 (G2)

	SREL2.G2.W	SREL2.ZK.G2. W	SREL2.ZK.MH.G 2.W
SREL.AV			X
WNM.LNI.SREL2.G2	X	X	X
SC.M.I.G2			X
SC.M.E.G2.W			X
SREL2.COVER1	X	X	X

– **SC.M.E.G2.W** (*SmartCard Mifare esterno G2 bianco*)

È possibile collegare un massimo di due lettori schede esterni (SC.M.E.G2.W) e un lettore schede interno (SC.M.I.G2) ad uno SREL2.ZK.MH.G2.W o SREL2.ZK.MH.G2.W.WP. Se si collegano due lettori schede esterni ad uno SREL2, nel lettore schede esterno un dip switch deve essere in posizione "ON"! Il dip switch si trova sul lettore schede, sotto il connettore a 26 poli a destra.

Il tipo di cavo per il collegamento dei componenti dovrebbe essere, ad esempio, CAT5 (FTP) o superiore. Si possono utilizzare anche cavi di comando schermati. Lunghezza del cavo: max. 10 m. Con una lunghezza del cavo > 3 m per il lettore schede esterno, è necessaria un'alimentazione di tensione propria o un percorso cavi a parte.

## Manuale SREL & SREL2

- **SC.M.I.G2** (*SmartCard Mifare interno G2*)

Il lettore schede interno si infila direttamente sullo SREL2.

- **SmartRelè 2 versione WP**

Versione resistente alle intemperie. Questa opzione è disponibile opzionalmente per tutti i SREL2. L'ingresso cavo deve essere impermeabilizzato a cura del cliente. Si raccomanda di utilizzare materiali adatti quali silicone o altri isolanti. L'alloggiamento ha il grado di protezione IP65.

### 3.3 Alimentazione di tensione

Per il funzionamento dello SmartRelè digitale 3063 è necessaria un'alimentazione di tensione costante. Gli alimentatori non sono compresi nella fornitura.

Alcuni SmartRelè possono funzionare opzionalmente anche a batteria (SREL.BAT). In questo caso non si deve collegare un'alimentazione di tensione aggiuntiva!

	Tensione continua	Tensione alternata
SREL	5 V - 24 V (max. 15 W)	12 V (max. 15 W)
SREL2	9V - 24 V (max. 15 W)	Non possibile.

#### NOTA

Non utilizzare alimentatori a commutazione nei pressi dello SmartRelè!

### 3.4 Definizione della posizione di montaggio

La portata di comunicazione fra transponder e SmartRelè (portata di lettura) è di max. 1,5 m, ma può ridursi in caso di presenza di metalli nell'ambiente (in particolare, forti campi magnetici o alluminio).

È auspicabile effettuare un test di portata con un transponder autorizzato e uno SmartRelè a batteria.

### 3.5 Altre informazioni

- Tutti i cavi per il collegamento di SmartRelè devono essere di tipo IY(ST)Y ....x0,6 (cavo schermato a coppie ritorte) e non devono superare una lunghezza massima di 100m. A tale riguardo, nel dimensionamento dell'alimentazione di tensione, vanno tenute in considerazione le perdite di linea.

## **Manuale SREL & SREL2**

- Osservare i dati tecnici degli ingressi e delle uscite (vedere Dati Tecnici).
- Tutti i cavi devono essere posati e collegati in conformità alle disposizioni VDE.

## Manuale SREL & SREL2

### 4 Messa in funzione

#### Controllo

1. Disimballare lo SmartRelè e verificare la presenza di eventuali danni.
2. Collegare lo SmartRelè ad un'alimentazione di tensione o una batteria.
3. Azionare lo SmartRelè con un transponder e verificare che lo SmartRelè reagisca in qualche modo.

#### Programmazione

Programmare lo SmartRelè con il rispettivo software, ad es. con il software LSM in caso di SmartRelè 3063. Ai fini della programmazione, lo SmartRelè deve essere collegato ad una sorgente di tensione. Per i dettagli sulla programmazione nel software LSM, vedere: Configurazioni nel software [► 23]

#### Collegamento e montaggio

- ✓ Lo SmartRelè non è collegato ad alcuna sorgente di tensione ed è disalimentato.
1. Inserire la batteria di backup: **in ogni SmartRelè, il polo positivo della batteria 3V-CR1220 è rivolto verso l'alto.**
  2. Collegare tutti i cavi agli appositi morsetti dello SmartRelè (vedere Collegamenti [► 14])
  3. Inserire l'alimentazione di tensione (se necessario, infilare la presa o collegare la batteria).
  4. Testare il funzionamento dello SmartRelè programmato utilizzando un transponder autorizzato.
  5. Montare lo SmartRelè.
    - ⇒ In caso di montaggio in una presa incassata, rimuovere l'alloggiamento. Le schede dello SmartRelè presentano due diverse dimensioni. Controllare prima del montaggio che la scheda dello SmartRelè entri nella presa incassata!
    - ⇒ In caso di montaggio su intonaco, è possibile utilizzare la piastra di fondo come maschera per i fori (6 mm).

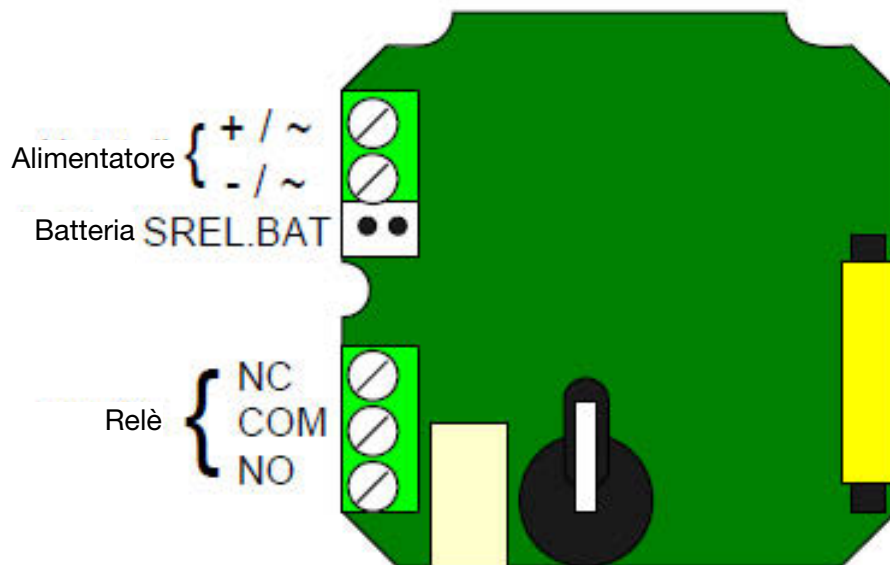
#### NOTA

Se lo SmartRelè viene utilizzato con una batteria (SREL.BAT), non è possibile inserire la batteria di backup!

# Manuale SREL & SREL2

## 5 Collegamenti

### 5.1 SmartRelè (SREL)

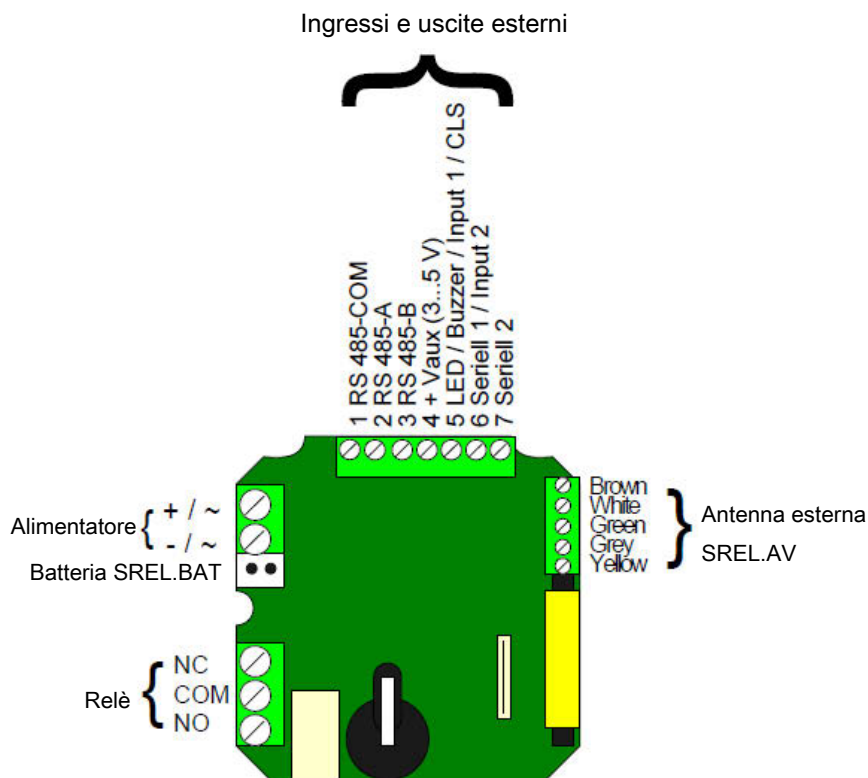


NOME	SIMBOLO	DESCRIZIONE
Alimentatore	+	A scelta polo positivo con collegamento di una tensione continua (da 5 a 24 V CC) o uno dei due collegamenti a tensione alternata (12 V CA)
Alimentatore	-	A scelta polo negativo con collegamento di una tensione continua (da 5 a 24 V CC) o il secondo collegamento a tensione alternata (12 V CA)
Batteria		Collegamento a spina per una batteria (in caso di funzionamento senza alimentatore) Codice di ordinazione della batteria incluso connettore SREL.BAT
Relè NC		Contatto Normally Closed del relè. In stato non commutato questo contatto è chiuso verso il relè COM

# Manuale SREL & SREL2

Relè COM	Contatto comune del relè. Questo contatto viene cablato o verso il relè NC (contatto normalmente chiuso) o verso il relè NO (contatto normalmente aperto)
Relè NO	Contatto Normally Open del relè. In stato commutato questo contatto è chiuso verso il relè COM

## 5.2 SmartRelè Advanced (SREL.ADV)



NOME	SIMBOLO	DESCRIZIONE
Alimentatore	+	A scelta polo positivo con collegamento di una tensione continua (da 5 a 24 V CC) o uno dei due collegamenti a tensione alternata (12 V CA)

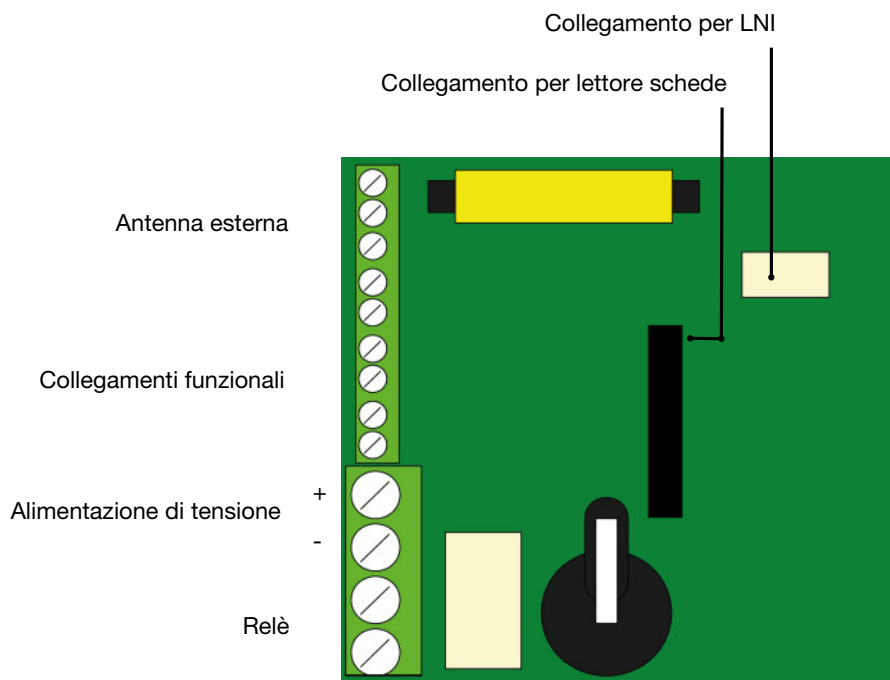
## Manuale SREL & SREL2

Alimentatore	-	A scelta polo negativo con collegamento di una tensione continua (da 5 a 24 V CC) o il secondo collegamento a tensione alternata (12 V CA)
Batteria		Collegamento a spina per una batteria (in caso di funzionamento senza alimentatore) Codice di ordinazione della batteria incluso connettore SREL.BAT
Relè NC		Contatto Normally Closed del relè. In stato non commutato questo contatto è chiuso verso il relè COM
Relè COM		Contatto comune del relè. Questo contatto viene cablato o verso il relè NC (contatto normalmente chiuso) o verso il relè NO (contatto normalmente aperto)
Relè NO		Contatto Normally Open del relè. In stato commutato questo contatto è chiuso verso il relè COM
Antenna esterna		
BROWN	BN	Attacco per i cavi colorati di un'antenna esterna (codice di ordinazione SREL.AV) marrone / bianco / verde / grigio / giallo
WHITE	WH	
GREEN	GN	
GREY	GY	
YELLOW	YL	
RS-485COM	C	Collegamento bus per moduli esterni
RS-485A	A	
RS-485-B	B	
+Vaux	+V	Tipo. 3,0 - 5,0 V +/- 0,5 V per LED o cicalini esterni max. 10 mA
LED / cicalino / ingresso	F3	Attacco multifunzionale
Seriale 1 / Input 2	F2	Attacco multifunzionale
Seriale 2	F1	Attacco multifunzionale



# Manuale SREL & SREL2

## 5.3 SmartRelè2 (SREL2)



NOME	SIMBOLO	DESCRIZIONE
Alimentatore	+	Tensione continua da 9 a 24 VCC
Alimentatore	-	Tensione continua da 9 a 24 VCC
Relè COM		Contatto comune del relè. Questo contatto viene cablato verso il relè NO (contatto normalmente aperto)
Relè NO		Contatto Normally Open del relè. In stato commutato questo contatto è chiuso verso il relè COM. Possibilità di inversione
Marrone	BN	
Bianco	WH	Attacco per i cavi colorati di un'antenna esterna (codice di ordinazione SREL.AV)
Verde	GN	
Grigio	GY	
Giallo	YL	

# Manuale SREL & SREL2

Collegamento funzionale 1	F1	Input est. trigger input (il contatto est. da 3-24 VCC deve essere a potenziale zero!)
Collegamento funzionale 2	F2	Omron Data / Wiegand D0
Collegamento funzionale 3	F3	Omron CLK / Wiegand D1 LED / cicalino (esterno) Collegamento cavi lettore schede
Bus SimonsVoss	SVB	SimonsVoss Bus - collegamento cavi lettore schede

Uscite (output) Open Drain fino a max. 24 VCC / 0,5 A. Collegamento a massa verso il polo negativo dell'alimentazione di energia. Con CLS (Card Loading Signal), SREL2 deve essere configurato a tale scopo nelle Proprietà.

## 5.4 Note sui collegamenti di SREL

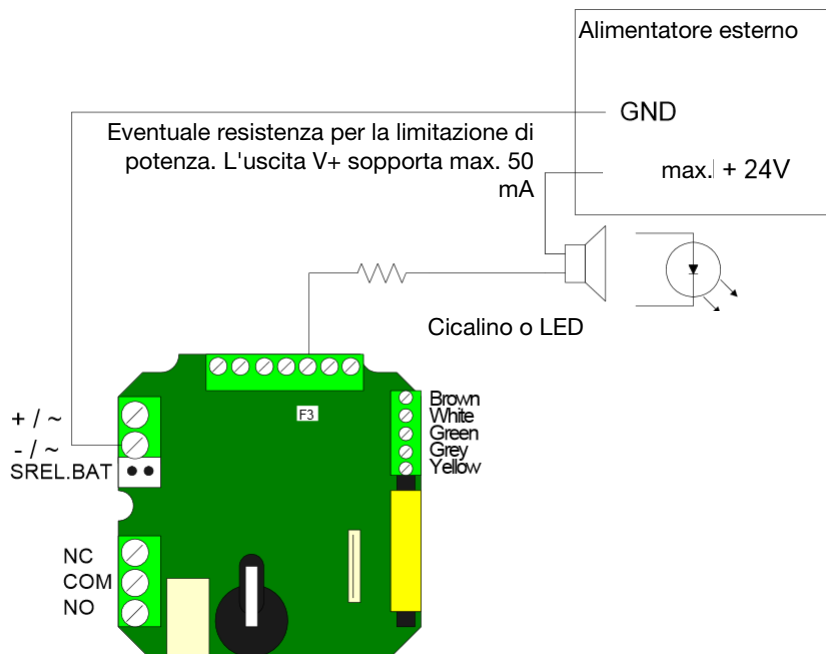
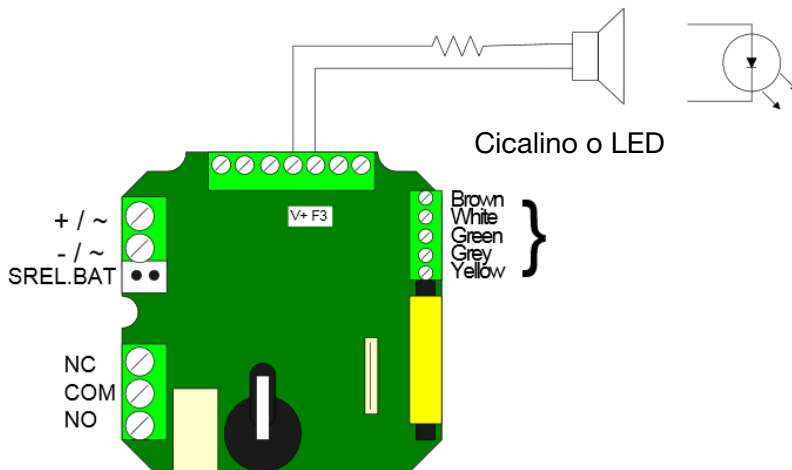
Per utilizzare uno SmartRelè come lettore schede in un sistema esterno di controllo accessi e registrazione delle ore, l'hardware (cavi e livello segnale) e il formato dati devono coincidere esattamente con quelli del lettore schede. Solo in questo modo il sistema esterno sarà in grado di comprendere e analizzare i dati dei transponder.

I dati dei transponder vengono dapprima letti da SmartRelè. Se il transponder è autorizzato nello SmartRelè, questi dati vengono inoltrati al sistema esterno tramite l'interfaccia seriale. SimonsVoss Technologies GmbH provvederà a fornire specifiche dettagliate sui singoli formati dati.

# Manuale SREL & SREL2

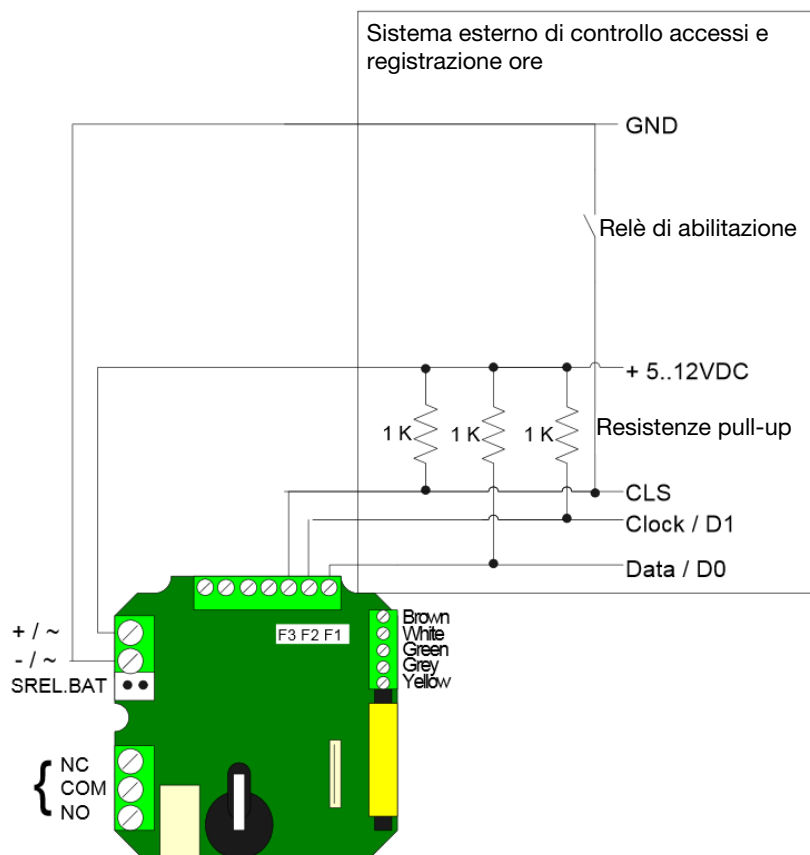
## 5.4.1 Segnali esterni

Eventuale resistenza per la limitazione di potenza.  
L'uscita V+ fornisce max. 10 mA con 3 VCC



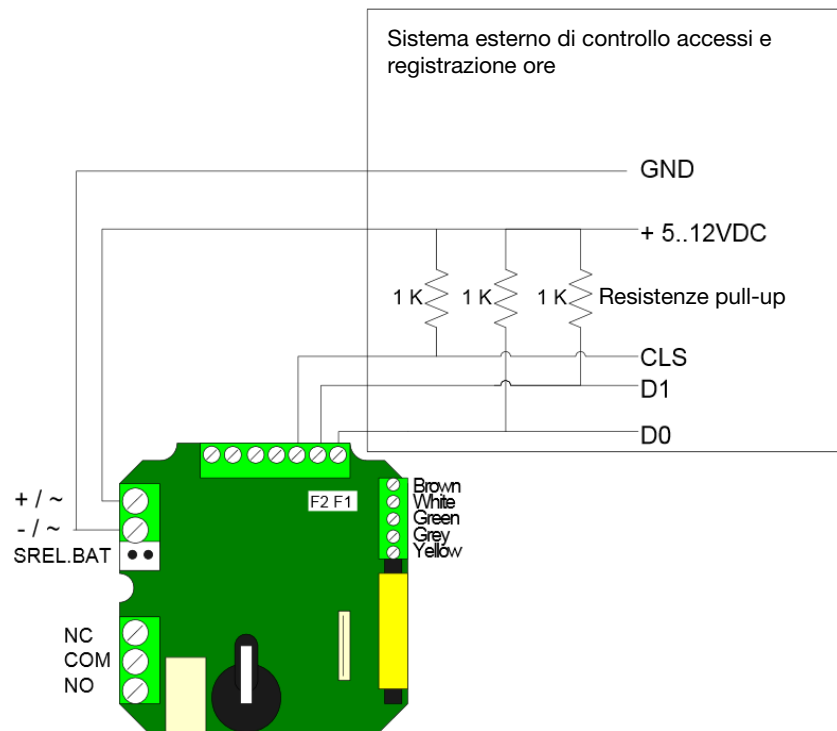
# Manuale SREL & SREL2

## 5.4.2 OMRON



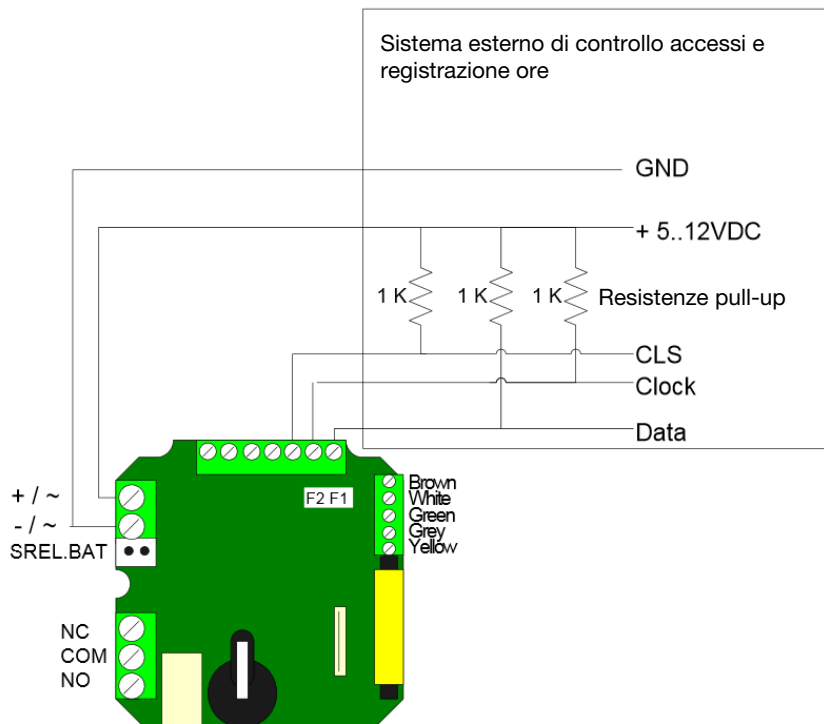
# Manuale SREL & SREL2

## 5.4.3 Interfaccia Wiegand



# Manuale SREL & SREL2

## 5.4.4 Interfaccia Kaba Benzing, Siemens, Gantner LEGIC, Primion e ISGUS



## 5.5 Note sui collegamenti di SREL2

### SREL2.G2 con tre interfacce schede

È possibile azionare lo SREL2 con 3 interfacce schede (1 interna e 2 esterne) contemporaneamente. In questo caso, il dip switch dell'interfaccia scheda interna va impostato su 1 (ON)!

### Trigger esterno per SREL2.G2

Se su F1 viene applicata una tensione da +3 a +24 Volt (CC) sotto forma di impulso, lo SREL2 si attiva. In questo modo, ad es., si può realizzare la funzione OMRON.

### LED esterno o cicalino su SREL2.G2

Sui collegamenti F3 e PLUS (+) è possibile collegare un LED esterno o un cicalino. La tensione su F3 e PLUS corrisponde alla tensione di alimentazione. Pertanto, la tensione deve essere eventualmente ridotta per mezzo di un'apposita preresistenza.

# Manuale SREL & SREL2

## 6 Configurazioni nel software

Gli SmartRelè sono molto specifici a livello di hardware, pertanto possono essere utilizzati solo nell'ambiente previsto.

Codice articolo	Generazione protocollo	Software
SREL	G1: solo impianti di chiusura di tipo "G1" o "G2+G1"	
SREL.ZK		
SREL.ADV		
SREL.G2		
SREL.ZK.G2		LSM
SREL.G2.W		
SREL.ZK.G2.W	G2: solo impianti di chiusura di tipo "G2"	
SREL2.G2.W		
SREL2.ZK.G2.W		
SREL2.ZK.MH.G2.W		
MK.SREL2.ZK.G2.W	MobileKey	MobileKey
MK.SREL2.LN.ZK.G2.W		

### 6.1 LSM

Le impostazioni dello SmartRelè possono essere effettuate nelle proprietà della chiusura alla scheda "Configurazione/Dati".

#### 6.1.1 Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: SmartRelè (G1)

Questa scheda è suddivisa in due parti:

- La parte a sinistra mostra lo stato nominale della chiusura, ossia lo stato configurato nel software LSM e pertanto desiderato.
- Nella parte destra è visualizzato lo stato reale della chiusura e cioè l'ultimo stato programmato.

**A seconda del tipo di chiusura** si possono attivare le seguenti proprietà:

- **Controllo accessi**

Possibile solo in SREL.ZK e SREL.ADV. Le ultime 1.024 attivazioni del transponder vengono salvate con data e ora.

- **Gestione fasce orarie**

## Manuale SREL & SREL2

Possibile solo in SREL.ZK e SREL.ADV. È possibile caricare un programma delle fasce orarie con il quale i transponder vengono autorizzati o bloccati in base al rispettivo gruppo di fasce orarie.

### – **Overlay**

I transponder sostitutivi possono sovrascrivere i transponder originali. Dopo la prima attivazione con un transponder sostitutivo, il transponder originale viene bloccato.

### – **FlipFlop**

La modalità ad impulsi (impostazione predefinita) viene disattivata e la durata degli impulsi diventa ininfluente. Con la modalità Flip Flop attivata, lo SmartRelè modifica il suo stato, ad ogni attivazione del transponder, da acceso a spento e viceversa. Questa modalità è consigliata, ad esempio, per l'accensione di luci o macchinari.

*In un'installazione di questo tipo, verificare eventualmente che gli alimentatori e i dispositivi apriporta siano adatti al funzionamento con corrente permanente.*

### – **Repeater**

Lo SmartRelè riceve un segnale dal transponder e lo inoltra potenziato. Lo SmartRelè può essere utilizzato con questa funzione per coprire tratte radio maggiori. La distanza da un altro SmartRelè può arrivare a 2 m.

### – **Commutazione temporizzata**

Solo per SREL.ZK e SREL.ADV. Se si attiva la commutazione temporizzata, è necessario caricare un programma delle fasce orarie che consente un'abilitazione generale dello SmartRelè durante gli orari selezionati (nel gruppo 5). Inoltre, una porta può essere liberamente transitabile durante il giorno ed essere apribile di notte solo tramite transponder.

*In un'installazione di questo tipo, verificare che gli alimentatori e i dispositivi apriporta siano adatti al funzionamento con corrente permanente*

### – **OMRON**

Solo per SREL.ADV. Numerosi sistemi di controllo accessi e registrazione delle ore possiedono interfacce seriali per il collegamento di lettori schede. Con queste interfacce è possibile collegare anche uno SmartRelè. In questo modo i transponder SimonsVoss possono essere utilizzati anche in sistemi esterni.



## Manuale SREL & SREL2

Se si desidera che lo SmartRelè trasferisca i dati del transponder ad un sistema esterno e che in caso di abilitazione da parte del sistema esterno venga inviato un comando di apertura remoto dallo SmartRelè ad un cilindro, selezionare quest'opzione sia nello SmartRelè che nel cilindro.

Il tipo di sistema esterno va impostato sotto "Interfacce". Fare clic sul pulsante "Configurazione avanzata".

Con il pulsante "Configurazione avanzata" è possibile specificare alcune impostazioni:

– **Lunghezza impulsi**

Qui si immette il valore in secondi per la durata dell'impulso di commutazione. Il valore può essere compreso fra 0,1 e 25,5 secondi. Se si inserisce, ad esempio, 3 secondi, il dispositivo aprirporta viene abilitato per 3 secondi e quindi nuovamente bloccato.

– **Portata limitata**

Se si seleziona quest'opzione, la portata di lettura fra transponder e SmartRelè viene ridotta da 1,5 m a 0,4 m circa. Quest'opzione può essere utilizzata, ad esempio, quando nelle immediate vicinanze si trovano più SmartRelè e i singoli transponder sono autorizzati in più SmartRelè.

– **Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati**

Solo per SREL.ZK e SREL.ADV: Di norma vengono registrate solo le attivazioni dei transponder autorizzati. Se si desidera che vengano acquisiti anche i tentativi di apertura della porta effettuati da transponder non autorizzati, è necessario selezionare quest'opzione.

– **Numero dei moduli di espansione**

Qui si inserisce il numero dei moduli esterni collegati allo SmartRelè. Questi moduli vengono collegati ai morsetti RS-485 C OM, RS-485 A e RS-485 B.

– **Interfaccia**

Solo per SREL.ADV: Per il funzionamento come interfaccia seriale è possibile impostare qui il tipo di lettore schede che lo SmartRelè deve simulare.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Wiegand 33 bit

## Manuale SREL & SREL2

- Wiegand 26 bit
- Primion
- Siemens
- Kaba Benzing
- Gantner Legic
- Isgus
- **Eliminazione delle conferme di programmazione acustiche**  
Solo per SREL.ADV: Se si desidera che durante la programmazione dello SmartRelè non vengano emesse conferme di programmazione acustiche da parte di un cicalino collegato, porre una croce in questo campo.
- **Cicalino esterno / LED esterno**  
Solo per SREL.ADV: Qui viene indicato il gruppo costruttivo esterno collegato. Con LED esterno, lo SmartRelè genera, in modalità Flip Flop, un segnale prolungato in condizione commutata, mentre in caso di collegamento di un cicalino viene confermato con un breve segnale acustico solo ogni cambio di stato.
- **Antenna interna / esterna**  
Solo per SREL.ADV
- **Rilevamento automatico**  
Se è collegata un'antenna esterna, verrà utilizzata solo questa. Lo SmartRelè disattiverà l'antenna interna. Se non è collegata alcuna antenna esterna (situazione standard), lo SmartRelè utilizzerà l'antenna interna.
- **Entrambe attive**  
Lo SmartRelè può analizzare le registrazioni dei transponder su entrambe le antenne.

### 6.1.2 Proprietà chiusura: Configurazione/Dati: SmartRelè (G2)

Questa scheda è suddivisa in due parti:

- La parte a sinistra mostra lo stato nominale della chiusura, ossia lo stato configurato nel software LSM e pertanto desiderato.
- Nella parte destra è visualizzato lo stato reale della chiusura e cioè l'ultimo stato programmato.

**A seconda del tipo di chiusura** si possono attivare le seguenti funzioni:

## Manuale SREL & SREL2

### – **Lunghezza impulsi**

Qui si immette il valore in secondi per la durata dell'impulso di commutazione. Il valore può essere compreso fra 0,1 e 25,5 secondi. Se si inserisce, ad esempio, 3 secondi, il dispositivo apriporta viene abilitato per 3 secondi e quindi nuovamente bloccato.

### – **Controllo accessi**

Possibile in ZK e ADV. Le ultime 1.024 attivazioni del transponder vengono salvate con data e ora.

### – **Gestione fasce orarie**

Possibile solo in ZK e ADV. È possibile caricare un programma delle fasce orarie con il quale i transponder vengono autorizzati o bloccati in base al rispettivo gruppo di fasce orarie.

### – **Registrazione dei tentativi di accesso non autorizzati**

Possibile solo in ZK e ADV: Di norma vengono registrate solo le attivazioni dei transponder autorizzati. Se si desidera che vengano acquisiti anche i tentativi di apertura della porta effettuati da transponder non autorizzati, è necessario selezionare quest'opzione.

### – **Gateway**

Lo SmartRelè può essere utilizzato come gateway.

### – **FlipFlop**

La modalità ad impulsi (impostazione predefinita) viene disattivata e la durata degli impulsi diventa ininfluenza. Con la modalità Flip Flop attivata, lo SmartRelè modifica il suo stato, ad ogni attivazione del transponder, da acceso a spento e viceversa. Questa modalità è consigliata, ad esempio, per l'accensione di luci o macchinari.

*In un'installazione di questo tipo, verificare eventualmente che gli alimentatori e i dispositivi apriporta siano adatti al funzionamento con corrente permanente.*

### – **Antenna interna sempre attivata**

Anche se è collegata un'antenna esterna, l'antenna interna continuerà ad essere utilizzata in parallelo.

### – **Modo prossimità (solo con antenna interna)**

Si attiva il modo Prossimità.

### – **Commutazione temporizzata**

## Manuale SREL & SREL2

Possibile solo in ZK e ADV. Se si attiva la commutazione temporizzata, è necessario caricare un programma delle fasce orarie che consente un'abilitazione generale dello SmartRelè durante gli orari selezionati (nel gruppo 5). Inoltre, una porta può essere liberamente transitabile durante il giorno ed essere apribile di notte solo tramite transponder.

*In un'installazione di questo tipo, verificare che gli alimentatori e i dispositivi apriporta siano adatti al funzionamento con corrente permanente*

– **Autorizzazione di deroghe nella gestione delle fasce orarie**

Se questa casella di controllo è attivata, sono ammesse deroghe nella gestione delle fasce orarie.

– **Interfaccia scheda**

Questa opzione è disponibile di serie per tutti gli SmartRelè G2. L'LSM crea dapprima un record di dati per una chiusura attiva e durante la programmazione controlla se la chiusura dispone di un'interfaccia scheda. Se non viene riconosciuta nessuna interfaccia scheda, la casella di controllo viene disattivata automaticamente dall'LSM. Nell'LSM 3.3 non è più necessario specificare se si possiede uno SmartRelè G2 attivo o ibrido.

### NOTA

Se si modifica manualmente l'impostazione Interfaccia scheda, il riconoscimento automatico non sarà più operativo e verranno emessi dei messaggi di avviso.

Con il pulsante "Configurazione avanzata" è possibile specificare alcune impostazioni:

– **Interfaccia**

Per il funzionamento come interfaccia seriale è possibile impostare qui il tipo di lettore schede che lo SmartRelè deve simulare.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Wiegand 33 bit
- Wiegand 26 bit
- Primion
- Siemens
- Kaba Benzing

## Manuale SREL & SREL2

- Gantner Legic
- Isgus
- **Cicalino esterno / LED esterno**  
Solo per SREL.ADV: Qui viene indicato il gruppo costruttivo esterno collegato. Con LED esterno, lo SmartRelè genera, in modalità Flip Flop, un segnale prolungato in condizione commutata, mentre in caso di collegamento di un cicalino viene confermato con un breve segnale acustico solo ogni cambio di stato.
- **Inversione delle uscite**  
Con queste impostazioni è possibile invertire l'uscita del relè.

### 6.2 MobileKey

Nell'applicazione web di MobileKey è possibile configurare uno SmartRelè (MK) in modo rapido. In genere si distingue solo fra durata di apertura e apertura prolungata (FlipFlop). È possibile impostare opzionalmente un LockNode per collegare lo SmartRelè tramite uno SmartBridge.

## Manuale SREL & SREL2

### 7 Segnalazione

#### SREL

- Il LED si accende o lampeggia con luce verde: il supporto di identificazione è autorizzato e lo SREL commuta.
- Nessuna reazione del LED: il supporto di identificazione è stato rifiutato o non riconosciuto.

#### SREL2

- Il LED si accende o lampeggia con luce blu: il supporto di identificazione è autorizzato e lo SREL2 commuta.
- Il LED lampeggia con luce rossa: il supporto di identificazione è stato rifiutato.

## Manuale SREL & SREL2

### 8 Manutenzione

#### 8.1 Avviso batteria e sostituzione batteria in caso di impiego di SREL.BAT

Nel caso in cui la capacità della batteria non sia più sufficiente, lo SmartRelè può emettere un avviso batteria come segue:

- **SREL, SREL.ZK e SREL.ADV**
- Il LED interno lampeggia 8 volte ad ogni azionamento del transponder e prima della commutazione dello SmartRelè.
- Questo LED dovrebbe essere visibile dall'esterno in caso di funzionamento a batteria.
- **Solo SREL.ADV**
- Il LED esterno lampeggia 8 volte o il cicalino esterno emette un segnale acustico per 8 volte ad ogni azionamento del transponder.

#### NOTA

Dopo un avviso batteria, sono possibili ancora circa 100 azionamenti. La batteria deve essere sostituita tempestivamente!

#### 8.2 Batteria di backup

Se la batteria di backup è scarica, l'orologio interno dello SmartRelè può fermarsi. Pertanto si consiglia di verificare l'ora ad intervalli regolari. Un batteria di backup dura circa 10 anni senza interruzione di corrente dello SmartRelè. La batteria di backup va sostituita regolarmente se lo SmartRelè necessita spesso di questa batteria per frequenti mancanze di corrente.

#### NOTA

Se lo SmartRelè viene utilizzato con una batteria (SREL.BAT), non è possibile inserire la batteria di backup!

# Manuale SREL & SREL2

## 9 Dati tecnici

### 9.1 Dati tecnici SREL

Alloggiamento in plastica nera: dimensioni LxPxA	72 x 57 x 25,5 mm
Tipo di protezione	IP 20, non per uso esterno
Temperatura	Intervallo di funzionamento: Da -22°C a 55°C
	Intervallo di stoccaggio: Da 0°C a 40°C
Umidità dell'aria	< 95% senza condensazione
Circuito stampato, dimensioni LxPxA	50 x 50 x 14 mm
Tensione di rete	12 V CA o 5-24 V CC (senza protezione contro l'inversione dei poli)
Limitazione della potenza	L'alimentatore deve essere limitato a 15 VA
Corrente di riposo	< 5 mA
Corrente max.	< 100 mA
Durata impulsi programmabile	da 0,1 a 25,5 secondi
Tipo di relè d'uscita	Contatto di commutazione
Corrente permanente relè di uscita	Max. 1,0 A
Corrente di inserzione relè di uscita	Max. 2,0 A
Tensione di collegamento relè di uscita	Max. 24 V
Potenza di interruzione relè di uscita	10 <sup>6</sup> azionamenti con 30 VA
Collegamenti multifunzione F1, F2, F3	Max. 24 VCC, max. 50 mA
Vibrazioni	15G per 11 ms,
	6 shock secondo IEC 68-2-27 non omologato per l'impiego prolungato in presenza di vibrazioni



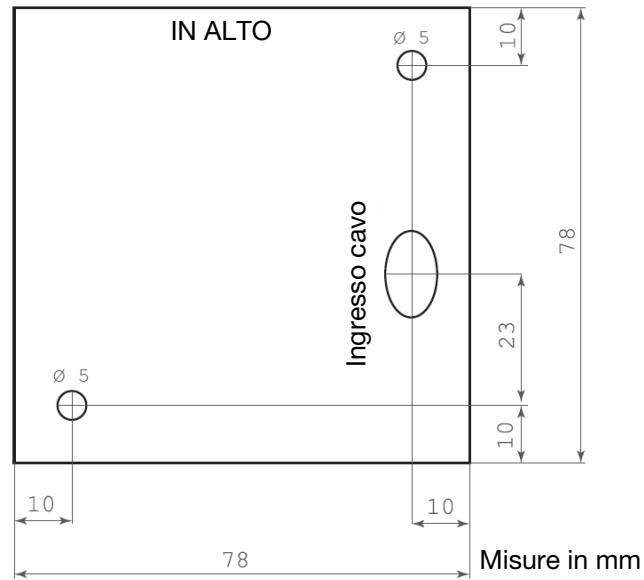
## Manuale SREL & SREL2

### 9.2 Dati tecnici SREL2

Alloggiamento in plastica bianca: dimensioni LxPxA piastra base semi-trasparente	circa 78 x 78 x 19 mm
Tipo di protezione	IP 20, non per uso esterno Versione WP: IP65
Temperatura	Intervallo di funzionamento: Da -22°C a 55°C Intervallo di stoccaggio: Da 0°C a 40°C
Umidità dell'aria	< 95% senza condensazione
Circuito stampato, dimensioni LxPxA	50 x 50 x 14 mm
Tensione di rete	9-24 V CC
Limitazione della potenza	L'alimentatore deve essere limitato a 15 VA
Corrente di riposo	< 100 mA
Corrente max.	< 300 mA
Durata impulsi programmabile	da 0,1 a 25,5 secondi
Tipo di relè d'uscita	Contatto normalmente aperto
Corrente permanente relè di uscita	Max. 1,0 A
Corrente di inserzione relè di uscita	Max. 2,0 A
Tensione di collegamento relè di uscita	Max. 24 V
Potenza di interruzione relè di uscita	10 <sup>6</sup> azionamenti con 30 VA
Collegamenti multifunzione F1, F2, F3	Max. 24 VCC, max. 50 mA
Vibrazioni	15G per 11 ms, 6 shock secondo IEC 68-2-27 non omologato per l'impiego prolungato in presenza di vibrazioni

# Manuale SREL & SREL2

## 9.3 Dima di foratura SREL2 bianco



## Manuale SREL & SREL2

### 10 Supporto e ulteriori informazioni

#### Materiale informativo/Documents

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

#### Software e driver

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area Download alla voce Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/it/download/download-software.html>).

#### Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

#### Dichiarazione di conformità relativa a 2014/53/UE

Con la presente SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che il dispositivo di radiotrasmissione SmartRelais è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE.

La versione completa della dichiarazione di conformità è riportata nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).



#### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SmartRelais) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



## Manuale SREL & SREL2

**Assistenza tecnica** In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

**E-mail** Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com).

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [si-support@simons-voss.com](mailto:si-support@simons-voss.com)

**FAQ** Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania